

# OER Beschreibung Modul 2

Ein Leitfaden zur Nutzung des Materials als Open Educational Resources.



© Neil Moralee - 2018

# OER Beschreibung Modul 02: Bilder

Dieses Dokument beschreibt die Nutzung des Moduls 02 als Open Educational Resource. Dies umfasst

- Die Übertragung auf einen anderen Server
- Die Übersetzung in eine andere Sprache

## 1 Dateien im Paket

Das Paket enthält alle Dateien, die für die Implementierung des Moduls auf einem Moodle-Server notwendig sind.

- [1] backup-moodle2-course-11-dim02-20220215-1353-nu.mbz  
Dies ist die Moodle-Download-Datei. Sie müssen damit den Kurs auf Ihrem Server erstellen
- [2] Manifest\_Module\_02.docx  
Diese Datei enthält die Beschreibung des Pakets und den Übersetzungsleitfaden.
- [3] MOD02\_Mandala\_Images.pptx  
Diese Datei ist die Vorlage für die Erstellung der Selbstbewertungsmandalas
- [4] 02\_images\_01\_case\_study.elp  
Diese Datei enthält die Fallstudie.
- [5] Image-Compression.elp
- [6] Images-in-the Cloud.elp
- [7] Image Formats.pptx  
Dies ist das Masterfile für die Demonstration des interaktiven Bildformats.

## 2 Übertragung auf andere Server

Die folgenden Schritte sind erforderlich, um den neuen Kurs auf Ihrem Server zu erstellen:

- [1] Erstellen Sie einen neuen leeren Kurs
- [2] Die Sicherung dieses Kurses wiederherstellen

## 3 Übersetzung in andere Sprachen

Die Übersetzung des Moduls kann komplett im Kurs auf Ihrem Moodle-Server erfolgen. Es sind zwei wesentliche Schritte notwendig:

- [1] Rufen Sie die Inhaltsbank auf und übersetzen Sie die dort aufgeführten H5P-Inhalte.
- [2] Öffnen Sie den Kurs zur Bearbeitung.  
Wählen Sie "Einstellungen" für jedes Element des Kurses und übersetzen Sie den Inhalt.

## 4 Additional translation steps

- [1] Verwenden Sie die Datei MOD02\_Mandala\_Images.pptx, öffnen Sie sie mit PowerPoint. Die Datei enthält die englische Version des Selbsteinschätzungsmandalas. Übersetzen Sie den Text und speichern Sie die Datei.  
Speichern Sie die Datei mit "Speichern unter" und wählen Sie PNG. Beim Speichern werden Sie aufgefordert, "nur diese Folie" auszuwählen - wählen Sie diese aus.  
Nun haben Sie die PNG-Datei des Mandalas in Ihrem Ordner. Ersetzen Sie das englische Bild durch dieses übersetzte. Überprüfen Sie schließlich die Links in Moodle.

[2] 02\_images\_01\_case\_study.elp

Laden Sie den eXe-Learning Editor von <https://exelearning.net/en/downloads/> herunter. Sie können die Installationsversion verwenden, aber Sie können auch die "Portable Version" herunterladen und sie verwenden.

Öffnen Sie die Datei mit dem eXeLearning Editor und übersetzen Sie den gesamten Inhalt. Nach der Übersetzung speichern Sie die Datei und exportieren sie in eine "Single Page".

Zippen Sie den gesamten Inhalt in den erstellten Ordner.

Wählen Sie die Moodle-Seite aus, laden Sie die ZIP-Datei hoch und entpacken Sie sie. Der aktuelle Inhalt wird durch den Inhalt in der neuen Sprache ersetzt. Wählen Sie die Datei index.html als Hauptdatei aus (falls diese noch nicht ausgewählt ist).

[3] Image Formats.pptx

Laden Sie iSpring-free von der Website <https://www.ispringsolutions.com/ispring-free/download> herunter und installieren Sie das Tool. Es wird als Erweiterung in PowerPoint sichtbar sein.

Öffnen Sie die Datei Image Formats.pptx und übersetzen Sie sie (beachten Sie, dass im Dokument Links gesetzt sind - löschen oder ändern Sie sie nicht).

Wählen Sie iSpring und exportieren Sie die PowerPoint-Datei als HTML5 in einen Ordner.

Zippen Sie den Inhalt dieses Ordners

Wählen Sie in Moodle den Inhalt "Bildformate", laden Sie die ZIP-Datei hoch und entpacken Sie sie dort. Beim Entpacken werden die englischsprachigen Dateien durch die Datei mit der neuen Sprache ersetzt.

[4] Image-Compression.elp and Images-in-the Cloud.elp

Sie werden gehandhabt wie in [2].